

(1) Number of pages 10

(2) Date of repair _____

(3) Initials of the Referencer GA

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Print. DEPARTMENT.

G.O. No.	<u>179</u>	Press
<u>11-12</u>		Mis.
Dated	<u>6-4-</u>	18 <u>61</u> .

*B/10 11-12**7/8*Not to be folded or roughly handled

10

*Proceedings of the Madras Government, Financial Department,
6th April 1861.*

No. 11. Read the following :—

TRANSLATION.

To His Excellency the Governor of Madras, dated London, the 31st January 1861.

The undersigned Marie Cecile Mathew, relict of Francis Ignace Rebold, takes the liberty of addressing your Excellency that you may be pleased to issue the necessary orders for informing her of the assets of the Estate of the late John Wolfeand Moss, a Captain, deceased at Madras in 1790. Her late husband, Francis Ignace Rebold, heir of the said Captain John Wolfeand Moss, has appointed her usufructuary of his property now due or which may hereafter fall due.

A certain Mr. Binny (William Scott) who had been charged in 1840 to remit a considerable sum to London for the undersigned, refuses to give any information concerning the said Estate; she therefore prays that your Excellency will be pleased to place her in possession of her rights which are unacknowledged for so many years.

The undersigned Marie Cecile Mathew, widow Rebold, is now married for the second time to Joseph Lardin Rebold.

If your Excellency will condescendingly be pleased to comply with the present demand, she will have entitled herself to the lasting gratitude of two old men who for many years have remained in poverty notwithstanding the income which belongs to them.

(Signed) J. LARDIN REBOLD,
27 Gresse Street, Rathbone place
Oxford Street.

(True translation.)

(Signed) W. KOMARECK.

Transferred to the Chief Secretary to Government.
By Order.

(Signed) R. CREWE,
Acting Private Secretary.

GOVERNMENT HOUSE, GUINDY PARK,
5th March 1861.

No. 12. To MRS. J. LARDIN REBOLD, 27 Gresse Street, Rathbone place, Oxford Street, London, dated Fort Saint George, 6th April 1861, No. 179.

I am desired to inform you, with reference to your letter dated 31st January 1861, that the Government are unable to assist you in procuring the information you desire, and to suggest that you should place yourself in communication with Messrs. Binny and Co., who have stated that if a copy of the letter said to have been addressed to you by Mr. Binny in 1840, be sent to them, they may probably be able to trace something from their records.

(Signed) T. PYCROFT,
Chief Secretary.

Exd. F. Cartledge.

30
Londres, le 31 janvier 1851.

Mon Excellence, Monsieur le Gouverneur de Madras.

La soussignée, Marie Cécile Mathias, veuve
de François Ignace Rebold, prend la liberté de
s'adresser à Votre Excellence pour que vous
veuillez bien donner les ordres que vous jugerez
convenables afin qu'elle puisse connaître l'effectif
de la succession de son John Wolfstand Moss Capitaine,
décédé à Madras en 1790. Son son mari François
Ignace Rebold, héritier dudit Capitaine John Wolfstand
Moss, l'a instituée usufructière de ses biens venus
en à venir.

Un certain M^r. Binny (William Scott) qui a été
chargé en 1840 de remettre une somme considérable
à Londres pour la soussignée, refuse de donner aucun
renseignement en ce qui concerne l'acte Succession;
C'est pourquoi elle vient prier Votre Excellence de vouloir
bien la mettre à même de rentrer dans ses droits
méconnus depuis tant d'années. La soussignée,

Marie Cecile Mathieu, veuve Rebold, est aujourd'hui
marisée en seconde nocce à Joseph Gardin Rebold.

Si Votre Excellence veut bien condescendre
à obtempérer à la présente demande, elle aura acquis
des droits éternels à la reconnaissance de deux vieillards
qui depuis de nombreuses années sont restés pauvres
à côté de revenus qui leur appartenait.

De Votre Excellence,

Monsieur le Gouverneur

La servante humble et soumise,

J. Gardin Rebold

27, Gresse Street, Rathbone place, Oxford Street.

Translation

London, the 31st Jan^y 61

To His Excellency the Governor
of Madras.

The undersigned Marie Ceile
Matthew, relict of Francis Ignace
Rebold, takes the liberty of addressing
Your Excellency that you may be pleased
to issue the necessary orders for
informing her of the assets of the
estate of the late John Wolfcand
Moss, a Captain, deceased at
Madras in 1790. Her late
husband, Francis Ignace Rebold,
heir of the said Captain John
Wolfcand Moss, has appointed
her usufructuary of his property
now due or which may hereafter
fall due.

A certain Mr. Binney
(William Scott) who had been
charged in 1840 to remit a considerable
sum to London for the undersigned,
refuses

Transferred to the Chief
Secretary to Government
By order
J. H. M.
Asst. Secy. Private Secy
Capt. House
Cmndy Genl
31 March 1861

refuses to give any information
concerning the ^{said} Estate; she therefore
prays that Your Excellency will be
pleased to place her in possession
of her rights which are unacknowledged
for so many years. —

The undersigned Marie
Cecile Mathew, widow Rebould, is
now married for the second time
to Joseph Sardin Rebould.

If your Excellency will
condescendingly be pleased to
comply with the present demand,
she will have entitled herself to
the lasting gratitude of two old
men who for many years have
remained in poverty notwithstanding
the income which belongs to them.

of your Excellency &c
J. Sardin Rebold

27 Gresse Street, Rathbone place
Oxford Street.

1/2 per translation /
H. M. Hancock

H.B. 6-4-61

Financial Dept

90

164
No 179-
Mrs J. Lardin Rebold
27. Essex Street, Rathbone place before Street
London

Madam

I am desired to inform you, with reference to your letter dated 31st Jan. 1861, that the Gov^t are unable to assist you in procuring the information you desire, and to suggest that you should place yourself in communication with Mess^{rs} Birney & Co who have stated that if a copy of the letter said to have been addressed to you by Mr Birney in 1840 be sent to them, they may probably

MD

will

Wm

Financial 1861 20/11/61

L. S. Lardin
Mrs J. Lardin Rebold
London.

of 31st Jan. 1861.
of 26th March 1861.

No 164.

Regarding for the reason given the name of the vessel. I am desired for informing the wisdom of J. J. Rebold now his wife of the death of the late of the late John W. Davis a Captain deceased at Madras in 1790.

C16 Munich
123 April

13
be able to trace some-
thing from their records.

11/12
11/12
Fort St. George, 2
6 April, 1861. J. J. D. 2.

Financial 1861. Dept. 11/12.

No 179

To Mr. J. J. D. 2.
London.

27/6 April 1861 -